

“姜戈”复映无期 影院“分级”有法

售票处的“友情提醒”务实有效

昆汀·塔伦蒂诺的新片《被解救的姜戈》在内地公映首日即被紧急叫停,目前,该片能否重新上映还是个谜。这一“乌龙”事件被不少影迷在网上吐槽,而相关人士对国内电影放映的分级构想也再度被摆上台面。上海部分影院经理表示,即使分级制短时间内无法出台,影院至少可以做到在影片公映前友情提醒。

能否映 很难说

4月13日,在今年奥斯卡颁奖典礼上风光无限的《被解救的姜戈》,在放映过程中被紧急下片。昨天相关人士爆料称,该片有望于4月30日重映。对此,出品方索尼哥伦比亚公司宣传人员告诉记者,公司正在尽全力让影片重新上映,但该片停映后,各大院线先前的排片计划随即作了调整,其他同期上映的影片如《北京遇上西雅图》《毒战》《厨子戏子痞子》《分手合约》《忠烈杨家将》等纷纷挤占了“姜戈”腾出来的排片空间,影片想要再找到合适的档期确实很难,“所以具体上映时间不好说”。业内人士透露,影片需要按新的审查意见进行重新剪辑,而任何修改都必须经过导演昆汀的认可,此前被叫停的版本也是由昆汀本人亲自操刀完成的。因此,昆汀是否愿意进行再次修改,将成为影片能否在中国

内地重新上映的关键。目前,昆汀方面并未就此事进行回应。

一刀切 很混乱

“姜戈”被“叫停”,使“电影分级”这一话题再度成为大众关注的焦点。“姜戈”在美国被列入R级片,17岁以下观众要有父母或成人陪同才能观看。因国内并没有相关的电影分级制度,所以对于R级片,基本都是禁播或大量删减后上映。据悉,昆汀为“弱化”片中暴力、暴露的镜头,已把鲜红色的鲜血改为暗红色,并把鲜血飞溅的画面作了低调处理,但最终可能是姜戈裸露生殖器的镜头,超越了审查“底线”。

没有分级的电影市场难免混乱,拿今年来说,周星驰的《西游·降魔篇》曾因血腥内容把儿童观众

吓哭,而杜琪峰的《毒战》则在“突破尺度无极限”的争议声中上映。2012年,《白鹿原》在上映前也突然因“字幕技术原因”延期上映,据看过初剪的业内人士透露,影片被紧急叫停的原因可能也是因为片中的裸露镜头。该片最终上映的版本已被删减得不成样子,令导演王全安和影迷都感到十分遗憾。

有责任 该提醒

从10年前开始,关于内地电影市场应尽早建立分级制度的呼声就没有停歇过。如今,在进口好莱坞大片配额增加、电影市场发展突飞猛进的背景下,没有分级的影片审核制度再次被推上风口浪尖。资深电影人吴鹤沪认为,日益扩大的电影市场需要越来越多的影片,观众也需要多样

化的选择,简单的删、剪、禁,并不能从根本上解决问题。

博纳银兴影城经理陈庆奔告诉记者,尽管现行的电影审查制度并不能立刻实现分级,但影院自己也想了不少办法,“我们在放映《西游·降魔篇》以及《毒战》这类片子时,都会提示家长注意片中的血腥、暴力镜头,选择、引导或陪同孩子观看。”UME的唐小姐告诉记者,对于进口片,影院会根据国外标准,对于国产片,则根据提前看片的情况,在售票处口头提示购票的父母或青少年。相较于那些“纸上谈兵”的分级制度呼吁者,这些沪上影院的做法,才是务实而有效的。本报记者 张艺

文艺时评

上海文艺评论专项基金特约刊登

仅花六百万 依然是标杆

由近乎吝啬的金像奖颁奖礼想到的

香港电影市场萎缩、整体水准无法同步提升,内地电影进步迅速,好莱坞电影严重侵蚀等诸多因素的叠加,使曾见证港片流金岁月的香港电影金像奖如今有些落寞。但瑕不掩瑜,金像奖举办的理念之先进,思路之清晰,总体水准之高,无论在华语电影圈或亚洲影坛都是旗帜、标杆。金像奖主席陈嘉上透露,今年颁奖礼的总计花费为600万港币,这个数字无疑要比内地“金鸡百花”动辄几千万元的预算低许多,但为何我们花了大钱却没有办成大事。相反,某些奖项的口碑每年都在下滑?

先来看看金像奖的主要花销,陈嘉上介绍说,最大的一笔支出就是红毯秀和颁奖典礼的舞美、灯光等制作费用以及典礼过后的庆功宴,花费超过总费用的三分之一。毕竟是娱乐圈的盛事,门面的光鲜还是要的。但对于艺人,金像奖就节约到近乎吝啬。所有艺人,无论候选人还是嘉宾都没有出场费,甚至连化妆师、造型师都不提供。每位艺人只能获得机票和两个房间的一晚住宿。

如此低的招待标准,在内地任何一个电影节上都是无法想象的。我们的明星在被关爱到近乎溺爱的环境中逐年给自己的出差费用和待遇进行全方位的加码,和制片方抱怨影片投资一多半被演员片酬拿走一样,“金鸡百花”之类的电影奖项所花费的巨资中也有相当高的比例用在艺人身上。

内地的某些电影奖办着办着就陷入了这样一种怪圈,主办方为满足观众需求以及吸引媒体报道,往往会开出各种条件拉明星捧场。观众看到了热闹,明星拿到实惠,最终奖项开出一看,却不是专业标准,内含许多不足为外人道的暗箱操作,于是口碑又下降一层,逼着第二年的主办方用更多的利益交换来吸引明星、观众和媒体的参与。

近乎吝啬的金像奖之所以年年都能吸引明星云集,整个评奖过程的公正、专业是其中最重要的因素。陈嘉上讲,金像奖会在艺术上有所偏好或倡导,但绝不会在评奖上做什么利益交换,更不会根据艺人是否到场来决定奖项的颁发。回头再看内地某些奖,首先,“双黄蛋”下了不少;其次,好些拿了大奖的电影居然是大多数观众压根没听到过的。凡此种种,不一而足。

中国内地已成为全球第二大电影市场,按目前内地的实际情况来看,我们无需刻意模仿香港电影金像奖的吝啬,而只需学习它的公正、专业,用不了几年,就会在口碑上产生质的飞跃。

罗震光



《疯狂原始人》剧照
图 CFP

“一家人”三地“发声音”

——访《疯狂原始人》中文配音导演

梦工厂开年大戏《疯狂原始人》,将于4月20日正式登陆国内院线。该片讲述了咕噜一家人在老爸瓜哥的保护下一段疯狂又惊险的旅程。昨日,该片中国版配音导演陈玉珠接受了本报记者的专访,讲述了幕后配音的故事。

三位演员 三地配音

梦工场对于配音演员的选择一直都很“挑剔”,往往要考察很长时间,由多个部门进行评估才能最终确定。因此,在好莱坞,凡是能够给梦工场动画片配音的演员都是顶级巨星。此次,梁家辉、黄晓明、范晓萱分别为《疯狂原始人》中的老爸瓜哥、小男孩盖伊和女儿小伊

配国语。由于黄晓明在北京拍戏,范晓萱和梁家辉也都很忙,因此无法将他们统一在一地录音。陈玉珠说,他们3个人的录音是分别在3地进行的,梁家辉在上海,黄晓明在北京,而范晓萱则通过网络进行录音,“后期合成的效果非常好,他们的气质和声音很让人满意。”

演员敬业 导演敬佩

3位演员,分别来自中国内地、台湾和香港,他们的国语都有些不同,如何使《疯狂原始人》的配音达到统一?会不会对电影有所影响?对此,陈玉珠肯定地表示,虽然配音演员自己的语言很重要,但演员的情绪和语气也非常关键,“对这些演

员而言,配音不是他们的特长,但做到和角色的情绪保持一致,声音随着剧情起承转合,就能表现动画电影的魅力了。”据陈导演介绍,3位明星的声线都非常贴近动画片中人物形象,但梁家辉、范晓萱的普通话并不标准,在一些具体字的发音上要不断重复,不断修改。“两位演员都非常配合,在上海录音的梁家辉的敬业精神更是让人感动。”陈玉珠说,“里面有一些喊叫、打斗部分的配音,其实可以由后期来完成,但梁家辉还是坚持自己来录音,一天下来,嗓音都有些嘶哑了。”

后期配音 难度更大

据陈玉珠介绍,后期配音和先

期配音不同。后期配音限制更多、难度更大,要根据已有的画面对口型,调整语句的位置和长度。为了让3位演员更顺利地完成任务,工作组首先做了3人的配音小样,供他们参考。为了让观众在国语版的时候享受到原汁原味的影片,配音组在台词上下了很大功夫,尽力还原原片的语境与语气。“从技术上说,如今国内的技术水平在声音处理上与国外相比并不逊色,国语配音版的影片可以完全达到原片的音响效果。”

除3位明星外,《疯狂原始人》其他角色的中文配音均由上海电影译制片厂完成。陈导说:“我们主要给海外的动作片和文艺片配音,动画电影也有,但主要是像《功夫熊猫》那样以动物为主角的动画。而《疯狂原始人》是一部以家庭、人物为主角的动画。它有些漫画性质,在配音上发挥的空间也相对大些。”

本报记者 张艺 实习生 王思齐



东方卫视 19:36 电视剧《娘要嫁人》39、40
新闻综合频道 19:45 电视剧《怒海情仇》9、10
娱乐频道 20:00《陈辰全明星》
艺术人文频道 19:00《音乐前线——唱而优则演》

电视剧频道 19:02 电视剧《百万新娘之爱无悔》10—12
纪实频道 21:00《档案——冷战“谍中谍”》
外语频道 22:03 电影《棋逢对手》
东方电影频道 22:00 电影《勇敢的复仇人》
上海教视 22:00《中国之最——都江堰》

央视一套 20:05《有你才幸福》
央视三套 19:30《全国青年歌手大奖赛 11》
央视六套 19:00 故事片《惊情》
央视八套 19:00 电视剧《捍卫者》25—28
央视十一套 19:20 京剧《法门寺》
湖南卫视 22:00《奇舞飞扬》
江苏卫视 19:30 电视剧《爱的创可贴》13—15

天津卫视全球寻找模仿达人

本报讯(记者 孙佳音)天津卫视将在5月推出一档巨星模仿互动节目《天下无双》,节目将邀请国内一线歌手本人与模仿者同台飙歌比拼,现面向全球华人广发“征集令”,寻找中国最强声音模仿达人。